

## Директива Совета 92/119/ЕЕС

от 17 декабря 1992 г.

### **вводящая общие меры Сообщества по контролю некоторых болезней животных и специальные меры в отношении везикулярной болезни свиней**

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ,

Принимая во внимание Договор, учреждающий Европейское экономическое сообщество, а в частности его Статью 43,

Принимая во внимание предложение Комиссии (<sup>1</sup>),

Принимая во внимание мнение Европейского Парламента (<sup>2</sup>),

Принимая во внимание мнение Экономического и социального комитета (<sup>3</sup>),

Поскольку живые животные перечислены в Приложении II к Договору; поскольку продажа живых животных является важным источником доходов для населения, занятого в сельском хозяйстве;

Поскольку является необходимым установить на уровне Сообщества меры контроля, которые следует принимать в случае вспышки болезни для обеспечения рационального развития агропромышленного сектора и содействия мерам по защите здоровья животных в Сообществе;

Поскольку вспышка болезни может быстро принимать размеры эпизоотии, вызывая гибель животных и последствия, которые могут оказывать серьезное влияние на прибыльность в области животноводства;

Поскольку меры контроля должны быть приняты сразу после возникновения подозрения на наличие болезни, для того, чтобы немедленные и эффективные меры были приняты сразу после подтверждения присутствия;

Поскольку меры, которые должны быть приняты, должны позволять предотвращать распространение заболевания, в частности путем тщательного контроля перемещений животных и продуктов, которые могут распространять инфекцию;

Поскольку меры профилактики болезней в Сообществе обычно должны основываться на политике невакцинации; поскольку, однако, является важным обеспечить проведение вакцинации, когда таковое требуется ввиду серьезности ситуации;

Поскольку для того, чтобы гарантировать, что все вакцинированные животные учтены, необходимо провести идентификацию этих животных; поскольку для предоставления необходимых гарантий иммуногенность вакцины должна быть подтверждена справочной лабораторией, назначенной Сообществом;

---

<sup>1</sup> ОJ № С 148, 07.06.1991, стр. 12.

<sup>2</sup> ОJ № С 280, 28.04.1992, стр. 124.

<sup>3</sup> ОJ № С 339, 31.12.1991, стр. 12.

Поскольку проведение всестороннего эпизоотологического опроса является необходимым для предотвращения распространения заболевания; поскольку в этих целях в государствах-членах должны быть созданы специальные подразделения;

Поскольку для того, чтобы гарантировать эффективность системы контроля, диагностика болезней должна быть гармонизированной и должна проводиться под руководством ответственных лабораторий, координирование которых может проводить справочная лаборатория, назначенная Сообществом;

Поскольку Статья 3 Решения Совета 90/424/ЕЕС от 26 июня 1990 г. по затратам в ветеринарной области <sup>(4)</sup> применяется в случае возникновения вспышки одной из болезней, входящих в список Приложения I;

Поскольку общие меры контроля этих болезней составляют основу для поддержания единого стандарта здоровья животных;

Поскольку специальные положения также должны быть установлены для каждой отдельной болезни и первоначально для везикулярной болезни свиней,

ПРИНЯЛ ДАННУЮ ДИРЕКТИВУ:

#### *Статья 1*

Данная Директива определяет общие меры контроля Сообщества, которые должны применяться в случае возникновения вспышки одной из болезней, входящих в список Приложения I.

#### *Статья 2*

В рамках данной директивы должны применяться следующие определения:

1. *хозяйство* - любое учреждение (сельскохозяйственное или другого типа), расположенное на территории государства-члена, в котором содержатся или разводятся животные;
2. *животное* - любое домашнее животное, принадлежащее к виду, который может быть подвержен прямому воздействию рассматриваемой болезни, или любое дикое позвоночное животное, которое предположительно играло роль в эпизоотологии болезни, действуя в качестве переносчика болезни или резервуара инфекции;
3. *переносчик* - любое дикое позвоночное или беспозвоночное животное, которое, механически или биологически, может являться переносчиком и распространителем возбудителя рассматриваемой болезни;
4. *хозяин или животновод* – любое лицо или лица, физические или юридические, являющиеся владельцами животных или занятые в разведении упомянутых животных, независимо от того, получают ли они за это денежное вознаграждение;
5. *инкубационный период* - период времени между воздействием возбудителя болезни и началом проявления клинических признаков. Длительность этого периода для рассматриваемой болезни должна быть указана в Приложении I;

---

<sup>4</sup> ОJ № L 224, 18.08.1990, стр. 19. Решение с поправками, внесенными Решением 91/133/ЕЕС (ОJ № L 66, 13.03.1991, стр. 18).

6. *подтверждение инфекции* - заявление компетентного органа о присутствии какой-либо болезни из перечисленных в Приложении I на основе результатов лабораторных исследований; однако, в случае эпизоотии, компетентный орган может также подтвердить присутствие болезни на основе результатов клинических и/или эпизоотологических исследований;
7. *компетентный орган* - центральный орган государства-члена, отвечающий за проведение ветеринарных проверок или любой другой ветеринарный орган, которому были делегированы данные полномочия;
8. *государственный ветеринар*: ветеринар, назначенный компетентным органом.

### *Статья 3*

Государства-члены должны гарантировать, что в случае возникновения подозрения на присутствие какой-либо из болезней, указанных в Приложении I, обязательно следует уведомить об этом компетентный орган.

### *Статья 4*

1. Когда в отношении животных в хозяйстве существует подозрение на инфицирование или контаминацию одной из болезней, перечисленных в Приложении I, государства-члены должны гарантировать, что государственный ветеринар незамедлительно приступает к выполнению официальных мер по расследованию с целью подтверждения или исключения присутствия рассматриваемых болезней и, в частности, отбирает или уже отобрал пробы, необходимые для проведения лабораторных исследований. Для этого рассматриваемые животные могут быть перевезены в лаборатории, подконтрольные компетентному органу, который должен предпринять необходимые шаги по предотвращению распространения болезни.

2. При получении уведомления о подозрении на болезнь компетентный орган должен поместить хозяйство под официальный надзор и должен, в частности, требовать, чтобы:

- (a) перепись проводилась по всем категориям животных восприимчивых видов, и чтобы по каждой из этих категорий регистрировалось количество уже павших животных, инфицированных или предрасположенных к инфицированию или контаминированию; чтобы перепись обновлялась для того, чтобы можно было учитывать количество животных, рожденных или павших в период существования подозрения; чтобы информация в переписи обновлялась и предоставлялась по запросу, а также могла быть проверена при каждом визите;
- (b) все животные восприимчивых видов на территории хозяйства содержались в своих помещениях или при необходимости содержались в каком-либо другом месте, где они могли бы быть изолированы, учитывая возможную роль переносчиков;
- (c) животные восприимчивых видов не перемещались и не покидали территории хозяйства;
- (d) все перемещения:
  - людей, животных других видов, невосприимчивых к болезни, и транспортных средств с территории или на территорию хозяйства,

- мяса или туш животных или кормов для животных, оборудования, отходов, экскрементов, навоза, подстилки или какого-либо материала, способного выступать переносчиком рассматриваемой болезни,
  - (e) подлежали санкционированию компетентного органа, который должен определить условия для предотвращения риска распространения болезни; и чтобы соответствующие меры дезинфекции проводились на входе и выходе из зданий или мест, где содержатся животные восприимчивых видов, а также с территории самого хозяйства;
  - (f) эпизоотологическое обследование проводилось в соответствии со Статьей 8.
3. До того времени как будут проведены официальные меры, установленные в параграфе 2, животновод или хозяин животного, в отношении которого существует подозрение на болезнь, должен предпринять все надлежащие меры для обеспечения соответствия параграфу 2, за исключением его подпараграфа (f).
4. Компетентный орган может применять любые из мер, указанных в параграфе 2, в отношении других хозяйств, если их местоположение или контакты с хозяйством, где существует подозрение на болезнь, дают основания для подозрения на возможную контаминацию.
5. Меры, указанные в параграфах 1 и 2, не должны отменяться до тех пор, пока подозрение на болезнь не будет исключено государственным ветеринаром.

#### *Статья 5*

1. Как только будет получено официальное подтверждение того, что одна из болезней, перечисленных в списке Приложения I, присутствует на территории хозяйства, государства-члены должны обеспечить, что в дополнение к мерам, установленным в Статье 4 (2), компетентный орган требует проведения следующих мер:
- (a) все животные восприимчивых видов на территории хозяйства должны быть убиты немедленно, без задержки. Животные, которые пали или были убиты, должны быть либо сожжены, либо немедленно похоронены, если это возможно, либо уничтожены на установке по уничтожению трупов животных. Эти операции должны проводиться способом, который сводит к минимуму риск распространения возбудителя болезни;
  - (b) любые вещества или отходы, такие как корм для животных, подстилка, навоз или навозная жижа, которые могут быть контаминированы, должны быть уничтожены или соответствующим образом обработаны. Такая обработка, проведенная в соответствии с инструкциями государственного ветеринара, должна обеспечивать уничтожение всех возбудителей или переносчиков возбудителя болезни;
  - (c) после проведения операций, перечисленных в подпараграфах (a) и (b), здания, используемые для содержания животных восприимчивых видов, прилегающая к ним территория, транспортные средства, используемые для их перевозки, а также все оборудование, которое может быть контаминировано, должно пройти очистку и дезинфекцию в соответствии со Статьей 16;
  - (d) эпизоотологическое обследование должно проводиться в соответствии со Статьей 8.

2. В случаях, когда прибегают к захоронению, оно должно быть достаточно глубоким, для того, чтобы предотвратить выкапывание плотоядными животными трупов или отходов, указанных в параграфе 1 (а) и (b), а также находиться в подходящем грунте для предотвращения контаминации грунтовых вод или какого-либо экологически негативного явления.

3. Компетентный орган может распространить принимаемые им меры, указанные в параграфе 1, на соседние хозяйства, если их местоположение, особенность конструкции или контакты с хозяйством, где существует подозрение на болезнь, дают основания для подозрения на возможную контаминацию.

4. Восполнение поголовья в хозяйстве должно быть санкционировано компетентным органом после получения удовлетворительных результатов инспекции, проведенной государственным ветеринаром в отношении операций по очистке и дезинфекции в соответствии со Статьей 16.

### *Статья 6*

В случае, когда животные, обитающие в условиях дикой природы, инфицированы или в отношении них имеется подозрение на инфицирование, государства-члены должны гарантировать, что были приняты соответствующие меры. Государства-члены должны информировать Комиссию и другие государства-члены о принятых ими мерах через Постоянный ветеринарный комитет, учрежденный Решением 68/361/ЕЕС <sup>(1)</sup>.

### *Статья 7*

1. В отношении хозяйств, состоящих из двух или более отдельных производственных единиц, компетентный орган может частично отменить требования Статьи 5 (1) (а) касательно здоровых производственных единиц в хозяйстве, которое является инфицированным, при условии подтверждения государственным ветеринаром того, что структура и размер этих единиц, а также операции, проводимые в них, позволяют содержать данные единицы в полной изоляции друг от друга в том, что касается размещения, содержания, персонала, оборудования и корма, с тем, чтобы предотвратить распространение возбудителя болезни от одной единицы к другой.

2. В случае, когда прибегают к мерам, указанным в параграфе 1, правила, установленные в Решении Комиссии 88/397/ЕЕС <sup>(2)</sup>, должны применяться с соответствующими поправками. В эти правила могут быть внесены поправки в отношении рассматриваемой болезни в рамках процедуры, установленной в Статье 25, для того, чтобы учитывать особенности данной болезни.

### *Статья 8*

1. Эпизоотологическое обследование должно проводиться по следующим позициям:

(а) время, в течение которого болезнь могла присутствовать в хозяйстве, до отправления уведомления или возникновения подозрения;

---

<sup>(1)</sup> ОJ № L 255, 18.10.1968, стр. 23.

<sup>(2)</sup> Решение Комиссии 88/397/ЕЕС от 12 июля 1988 г., координирующее правила, установленные государствами-членами по применению Статьи 6 Директивы Совета 85/511/ЕЕС (ОJ № L 189, 20.07.1988, стр. 25).

- (b) возможное происхождение болезни в хозяйстве и идентификация других хозяйств, на территории которых содержатся животные восприимчивых видов, которые могли быть инфицированы или контаминированы;
- (c) перемещение людей, животных, туш, транспортных средств, оборудования и любых других веществ, которые предположительно являются переносчиком возбудителя болезни, с территории или на территорию рассматриваемого хозяйства;
- (d) при необходимости, присутствие и распределение переносчиков болезни.

2. Кризисное подразделение должно быть учреждено для того, чтобы обеспечить полную координацию всех предпринимаемых мер, необходимых для обеспечения искоренения болезни в кратчайшие сроки, а также для проведения эпизоотологического обследования.

Общие правила, касающиеся государственных кризисных подразделений и кризисного подразделения Сообщества, должны быть установлены Советом по предложению Комиссии в лице квалифицированного большинства.

### *Статья 9*

1. В случае, когда государственный ветеринар обнаруживает или считает на основе подтвержденных данных, что болезнь могла быть занесена с территории других хозяйств в хозяйство, указанное в Статье 4, или из последнего на территорию других хозяйств в результате перемещения людей, животных или транспортных средств или каким-либо другим способом, эти другие хозяйства должны быть помещены под государственный надзор в соответствии со Статьей 4; этот надзор не должен отменяться до тех пор, пока не будет официально исключено подозрение на присутствие болезни.

2. В случае, когда государственный ветеринар обнаруживает или считает на основе подтвержденных данных, что болезнь могла быть занесена с территории других хозяйств в хозяйство, указанное в Статье 5, или из последнего на территорию других хозяйств в результате перемещения людей, животных или транспортных средств или каким-либо другим способом, эти другие хозяйства должны быть помещены под государственный надзор в соответствии со Статьей 4; этот надзор не должен отменяться до тех пор, пока не будет официально исключено подозрение на присутствие болезни.

3. В случае, когда в отношении хозяйства применялись положения параграфа 2, компетентный орган должен сохранять в силе положения Статьи 4 в хозяйстве, по крайней мере, в течение максимального инкубационного периода для каждой болезни после предполагаемого времени заноса инфекции, как установлено при проведении эпизоотологического обследования в соответствии со Статьей 8.

4. В случае, когда компетентный орган считает, что условия позволяют, он может ограничить меры, указанные в параграфах 1 и 2, в отношении части хозяйства и животных, содержащихся в этой части, при условии, что хозяйство может выполнять условия, установленные в Статье 7, или только в отношении животных восприимчивых видов.

### *Статья 10*

1. Как только диагноз по одной из рассматриваемых болезней будет официально подтвержден, государства-члены должны гарантировать, что компетентный орган установит защитную зону вокруг инфицированного хозяйства с минимальным радиусом 3 км внутри зоны надзора с радиусом 10 км. При установлении этих зон следует учитывать

географические, административные, экологические и эпизоотологические факторы, относящиеся к рассматриваемой болезни, а также средства проведения мониторинга.

2. В случае, когда эти зоны располагаются на территории более чем одного государства-члена, соответствующие компетентные органы государств-членов должны осуществлять взаимодействие по установлению зон, указанных в параграфе 1. Однако при необходимости защитная зона и зона надзора должны быть установлены в рамках процедуры, указанной в Статье 26.

3. По запросу государства-члена, надлежащим образом обоснованному, или по инициативе Комиссии может быть вынесено решение в рамках процедуры, указанной в Статье 26, изменить (в частности сузить или расширить, в зависимости от ситуации) границы зон, указанных в параграфе 1, или время действия ограничительных мер, принимая во внимание следующее:

- их географическое положение и экологические факторы;
- метеорологические условия;
- наличие, распределение и тип переносчиков,
- результаты эпизоотологических исследований, проводимых в соответствии со Статьей 8,
- результаты лабораторных исследований,
- меры контроля, применяемые в настоящее время.

### *Статья 11*

1. Государства-члены должны гарантировать, что в защитной зоне применяются следующие меры:

- (a) все хозяйства в зоне, на территории которых содержатся животные восприимчивых видов, должны быть идентифицированы;
- (b) в хозяйства, на территории которых содержатся животные восприимчивых видов, следует наносить периодические визиты, включающие, при необходимости, клиническое обследование таких животных, сбор проб для проведения лабораторных исследований; следует вести регистрацию визитов и полученных данных, частота визитов должна быть пропорциональна тяжести эпизоотии на территории данных хозяйств, находящихся в зоне повышенного риска;
- (c) перемещение и транспортировка животных восприимчивых видов по общественным или частным дорогам, кроме служебных дорог на территории хозяйства, должно быть запрещено; компетентный орган может, однако, предоставить право на частичную отмену этого запрета в отношении транзита животных по автомобильной или железной дороге без разгрузки или остановки;
- (d) животные восприимчивых видов должны оставаться на территории того хозяйства, где они содержатся, за исключением транспортировки под официальным надзором непосредственно на бойню, расположенную в этой же зоне, для проведения вынужденного убоя, или, если в этой зоне нет бойни, находящейся под ветеринарным надзором, на бойню в зоне надзора, назначенную компетентным органом. Такая

транспортировка может быть санкционирована компетентным органом только после того, как государственный ветеринар проведет обследование всех животных восприимчивых видов на территории хозяйства и подтвердит отсутствие подозрения в отношении всех животных. Компетентный орган, ответственный за бойню, должен быть проинформирован о намерении отправить туда животных.

2. Меры, применяемые в защитной зоне, должны оставаться в силе, по крайней мере, в течение максимального инкубационного периода для рассматриваемой болезни после того, как животные из инфицированного хозяйства будут уничтожены в соответствии со Статьей 5, и будут проведены процедуры по очистке и дезинфекции в соответствии со Статьей 16. Однако в случаях, когда перенос болезни был осуществлен через насекомого-переносчика, компетентный орган может точно установить период действия мер и установить положения по возможному введению индикаторных животных. Государства-члены должны в дальнейшем информировать Комиссию и другие государства-члены о принятых ими мерах через Постоянный ветеринарный комитет.

По истечении периода, указанного в первом подпараграфе, правила, применяемые к зоне надзора, также должны применяться в отношении защитной зоны.

### *Статья 12*

1. Государства-члены должны гарантировать, что в защитной зоне применяются следующие меры:

- (a) все хозяйства в зоне, на территории которых содержатся животные восприимчивых видов, должны быть идентифицированы;
- (b) перемещение животных восприимчивых видов по общественным дорогам должно быть запрещено кроме случаев, когда животные перевозятся на пастбища или в помещения для их содержания; компетентный орган может, однако, предоставить право на частичную отмену этого запрета в отношении транзита животных по автомобильной или железной дороге без разгрузки или остановки;
- (c) транспортировка животных восприимчивых видов внутри зоны надзора должна подлежать санкционированию компетентным органом;
- (d) животные восприимчивых видов должны оставаться в границах зоны надзора в течение максимального инкубационного периода после самого последнего зарегистрированного случая болезни. Затем животные могут быть удалены из этой зоны для транспортировки под официальным надзором непосредственно на бойню, назначенную компетентным органом, для проведения принудительного уоя. Такая транспортировка может быть санкционирована компетентным органом только после того, как государственный ветеринар проведет обследование всех животных восприимчивых видов на территории хозяйства и подтвердит отсутствие подозрения в отношении всех животных. Компетентный орган, ответственный за бойню, должен быть проинформирован о намерении отправить туда животных.

2. Меры, применяемые в зоне надзора, должны оставаться в силе, по крайней мере, в течение максимального инкубационного периода для рассматриваемой болезни после того, как животные из инфицированного хозяйства будут уничтожены в соответствии со Статьей 5, и будут проведены процедуры по очистке и дезинфекции в соответствии со Статьей 16. Однако в случаях, когда перенос болезни был осуществлен через насекомого-переносчика, компетентный орган может точно установить период действия мер и установить положения по возможному введению индикаторных животных. Государства-



члены должны в дальнейшем информировать Комиссию и другие государства-члены о принятых ими мерах через Постоянный ветеринарный комитет.

### *Статья 13*

В случаях, когда запреты, указанные в Статьях 11 (1) (d) и 12 (1) (d), сохраняются в течение более 30 дней из-за возникновения последующих случаев болезни, и в результате чего возникают проблемы, связанные с содержанием животных, компетентный орган может согласно заявке владельца, в которой изложены причины подачи этой заявки, разрешить удаление животных с территории хозяйства, расположенного в защитной зоне или зоне надзора, при условии, что:

- (a) эти факты были проверены государственным ветеринаром;
- (b) все животные на территории хозяйства были проинспектированы;
- (c) животные, предназначенные для транспортировки, прошли клиническое обследование с отрицательным результатом;
- (d) каждое животное было маркировано с помощью ушной метки, или было идентифицировано каким-либо другим разрешенным методом;
- (e) хозяйство назначения расположено либо в защитной зоне, либо в зоне надзора.

Должны быть приняты все необходимые меры предосторожности, в частности путем проведения очистки и дезинфекции грузовиков после транспортировки, с целью избежания риска распространения возбудителя болезни в процессе такой транспортировки.

### *Статья 14*

1. Государства-члены должны гарантировать, что компетентный орган принимает все необходимые меры для того, чтобы проинформировать о действующих ограничениях хотя бы лиц, находящихся в защитной зоне и зоне надзора, а также принимает все необходимые меры для соответствующего введения этих мер.

2. В случаях, когда в данном районе рассматриваемая эпизоотия принимает исключительно тяжелую форму, все дополнительные меры, которые должны быть приняты соответствующим государством-членом, должны быть приняты в рамках процедуры, установленной в Статье 26.

### *Статья 15*

Путем частичной отмены общих положений, установленных в данной Директиве, специальные положения, относящиеся к мерам по контролю и искоренению в отношении каждой соответствующей болезни:

- касаются везикулярной болезни свиней и установлены в Приложении II по везикулярной болезни свиней;
- касаются каждой из остальных болезней, перечисленных в Приложении I, принятых Советом по предложению Комиссии от лица квалифицированного большинства.

### *Статья 16*

1. Государства-члены должны гарантировать, что:

- (a) применение дезинфектантов и инсектицидов, которые следует использовать, и, при необходимости, их концентрации официально разрешено компетентным органом;
- (b) операции по очистке, дезинфекции и дезинсекции проводятся под официальным надзором:
  - в соответствии с указаниями государственного ветеринара,
  - и
  - способом, устраняющим риск распространения или выживания возбудителя болезни;
- (c) после завершения проведения операций, перечисленных в пункте (b), государственный ветеринар удостоверяется, что все меры проводились надлежащим образом, и что соответствующий период, не менее 21 дня, истек, что гарантирует полное искоренение рассматриваемой болезни перед повторным введением животных восприимчивых видов.

2. Процедуры по очистке и дезинфекции инфицированного хозяйства:

- касаются везикулярной болезни свиней и установлены в Приложении II,
- определены в контексте подготовки к проведению специальных мер в отношении каждой из болезней, перечисленных в Приложении I, в соответствии с процедурой, установленной во втором абзаце Статьи 15.

### *Статья 17*

1. Государства-члены должны гарантировать, что в каждом государстве-члене были назначены:

- (a) национальная лаборатория с оборудованием и кадрами специалистов, что позволяет в любое время, а в особенности тогда, когда рассматриваемая болезнь возникает впервые, выявить тип, подтип и вариант соответствующего вируса, а также подтвердить результаты, полученные в региональных диагностических лабораториях;
- (b) национальная лаборатория, в которой исследуются реагенты, которые используются в региональных диагностических лабораториях.

2. Национальные лаборатории, назначенные для каждой из указанных болезней, должны отвечать за координирование диагностических стандартов и методов и также использования реагентов.

3. Национальные лаборатории, назначенные для каждой из указанных болезней, должны отвечать за координацию диагностических стандартов и методов, установленных каждой лабораторией для диагностики рассматриваемой болезни в государстве-члене. С этой целью они:

- (a) могут предоставлять диагностические реагенты в национальные лаборатории;

- (b) должны контролировать качество всех диагностических реагентов, используемых в государстве-члене;
- (c) должны организовывать проведение периодических сравнительных исследований;
- (d) должны хранить изоляты вируса рассматриваемой болезни, выделенные во время случаев болезни, подтвержденных в государстве-члене;
- (e) должны гарантировать проведение исследований на подтверждение положительных результатов, полученных в региональных диагностических лабораториях.

4. Однако путем частичной отмены параграфа 1 государства-члены, в которых нет национальной лаборатории, компетентной в области рассматриваемой болезни, могут пользоваться услугами национальной лаборатории другого государства-члена, компетентной в данной области.

5. Список национальных лабораторий по везикулярной болезни свиней указан в Приложении II.

6. Национальные лаборатории, назначенные для каждой из указанных болезней, должны осуществлять взаимодействие с соответствующими Справочными лабораториями Сообщества, указанными в Статье 18.

7. Подробные правила по введению в действие данной Статьи должны быть приняты Комиссией в рамках процедуры, установленной в Статье 25.

### *Статья 18*

1. Справочные лаборатории Сообщества, занимающиеся везикулярной болезнью свиней, указаны в Приложении II.

2. Справочные лаборатории Сообщества, занимающиеся каждой из остальных болезней, перечисленных в Приложении I, должны быть указаны в соответствии с процедурой, изложенной во втором абзаце Статьи 15 в отношении подготовки конкретных мер для каждой болезни.

3. Без ущерба для Решения 90/424/ЕЕС, и в частности Статьи 28, функции и обязанности лабораторий, указанные в параграфах 1 и 2 этой Статьи, должны быть такими, как изложенные в Приложении III.

### *Статья 19*

1. Вакцинация против болезней, перечисленных в Приложении I, не может проводиться кроме как в качестве дополнения к контрольным мерам, которые применяются когда произошла вспышка болезни, о которой идёт речь, в соответствии со следующими положениями:

(a) решение применять вакцинацию в качестве дополнения к контрольным мерам, должно быть принято Комиссией, во взаимодействии с соответствующим государством-членом, в рамках процедуры, изложенной в Статье 26;

(b) это решение должно основываться в частности на следующих критериях:

- концентрация животных соответствующих видов в поражённой зоне,

- свойства и состав каждой используемой вакцины,
- процедуры по контролю за распределением, хранением и использованием вакцин,
- виды и возраст животных, которые не могут быть вакцинированы,
- районы, в которых может или должна проводиться вакцинация,
- продолжительность программы по вакцинации.

2. В случае, упомянутом в параграфе 1:

- (a) вакцинация или повторная вакцинация животных восприимчивых видов в хозяйствах, упомянутых в Статье 4, должна быть запрещена;
- (b) инъекция гипериммунной сывороткой должна быть запрещена.

3. В случае осуществления вакцинации, следует применять следующие правила:

- (a) все вакцинированные животные должны быть идентифицированы посредством чёткой и разборчивой метки в соответствии с методом, утверждённым процедурой, изложенной в Статье 25;
- (b) все вакцинированные животные должны находиться в пределах зоны вакцинации, за исключением случаев, когда их отправляют на бойню для немедленного убоя, в случае которого перемещение животных может быть разрешено только после того, как государственный ветеринар провёл осмотр всех животных с подозрением на инфекцию в хозяйстве и заключил, что ни у одного из животных не выявлено подозрения на инфекцию.

4. Когда процедуры по вакцинации завершены, перемещения животных восприимчивых видов из зоны вакцинации могут быть разрешены в рамках процедуры, изложенной в Статье 26, по истечении срока, определённого той же процедурой.

5. Государства-члены должны регулярно информировать Комиссию, в рамках Постоянного ветеринарного Комитета, об успехах относительно мер по вакцинации.

6. Однако, путём отступления от параграфа 1, решение о проведении вынужденной вакцинации может быть принято соответствующим государством-членом, в соответствии с уведомлением Комиссии, при условии того, что не затрагиваются основные интересы Сообщества. Это решение, которое должно, в частности, учитывать степень концентрации животных в отдельных областях, необходимость защищать отдельные породы и географический район, в котором проводится вакцинация, должно немедленно быть повторно рассмотрено в рамках процедуры, изложенной в Статье 26 Постоянным ветеринарным Комитетом, который может принять решение сохранить, изменить, продлить меры или довести их до конца.

## *Статья 20*

1. Каждое государство-член должно составить план действий в чрезвычайных ситуациях, применимый ко всем болезням, перечисленным в Приложении I, устанавливающий национальные меры, которые следует применять в случае вспышки любой из этих болезней.

Этот план должен обеспечить доступ к устройствам, оборудованию, персоналу и другим соответствующим материалам, необходимым для быстрого и эффективного искоренения вспышки.

2. Основные критерии, которые необходимо применять для составления планов действий в чрезвычайных ситуациях, изложены в пунктах 1-5 и 10 Приложения IV, пункты 6-9 представляют критерии, которые должны применяться в зависимости от соответствующей болезни. Государства-члены, однако, могут ограничиться принятием критериев, изложенных в пунктах 6-9, если критерии, указанные в пунктах 1-5 и 10 уже были приняты, когда планы для принятия контрольных мер в отношении другой болезни были представлены на рассмотрение.

3. Планы действий в чрезвычайной ситуации, составленные в соответствии с критериями, перечисленными в Приложении IV, должны быть представлены на рассмотрение Комиссии:

- (i) в срок не позднее шести месяцев после того как настоящая Директива выполняется в отношении везикулярной болезни свиней;
- (ii) в срок не позднее шести месяцев после выполнения определённых мер в отношении каждой из остальных болезней, перечисленных в Приложении I.

4. Комиссия должна изучить планы действий в чрезвычайных ситуациях для того, чтобы установить позволяют ли они достигнуть желаемой цели, и должна предложить соответствующему государству-члену какие-либо поправки, необходимые, в частности для того, чтобы гарантировать, что они соответствуют таковым в других государствах-членах.

Комиссия должна одобрить планы, с внесёнными при необходимости поправками, в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 25.

Впоследствии планы могут быть исправлены и дополнены, в соответствии с вышеупомянутой процедурой, для того, чтобы учитывать развитие ситуации и особенность болезни, о которой идёт речь.

### *Статья 21*

Путём частичной отмены условий, предусмотренных в Статьях 19 и 20, касающихся чрезвычайных мер, которые должны быть приняты государствами-членами, и с тем, чтобы учитывать естественные и географические ограничения, в частности в отношении заморских департаментов Франции, Азорских островов и Мадейры, и их удалённость от центральной части территории Сообщества, соответствующее государство-член должно иметь право применять определённые контрольные меры, соответствующие каждой болезни, перечисленной в Приложении I к настоящей Директиве.

Соответствующее государство-член должно, в рамках Постоянного ветеринарного Комитета, информировать Комиссию и другие государства-члены о мерах, которые оно приняло в связи с этим, и, в частности о контрольных мерах, осуществляемых для того, чтобы гарантировать, что животные из территорий, о которых идёт речь, или продукты, полученные от этих животных, не отправлены на другие территории Сообщества.

В соответствии с информационной процедурой, о которой идёт речь во втором параграфе, Статья 20 должна применяться с учётом соответствующих изменений.

## *Статья 22*

Эксперты Комиссии, совместно с компетентными органами могут осуществлять проверки на местах, поскольку это необходимо, чтобы гарантировать единообразное применение настоящей Директивы. Для того чтобы это сделать, они могут проверить репрезентативный процент хозяйств, чтобы увидеть проверяют ли компетентные органы, выполнение этими хозяйствами требований настоящей Директивы. Комиссия должна информировать государства-члены о результатах проведённых проверок.

Государство-член, на территории которого проводится проверка, должно оказывать необходимую поддержку экспертам, исполняющим свои обязанности.

Подробные правила относительно осуществления настоящей Статьи должны быть установлены в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 25.

## *Статья 23*

1. Условия, определяющие участие Сообщества в финансировании мер, связанных с применением настоящей Директивы, изложены в Решении 90/424/ЕЕС.

2. В Статью 3 Решения 90/424/ЕЕС должны быть внесены следующие изменения:

(a) следующая болезнь должна быть добавлена в список болезней, указанных в параграфе 1:  
«геморрагическая болезнь оленей»;

(b) должен быть добавлен следующий параграф:

«2а. Соответствующее государство-член должно также претендовать на финансовую поддержку со стороны Сообщества в случае, если во время вспышки одной из болезней, перечисленных в параграфе 1, два или более государства-члена тесно сотрудничают для того, чтобы контролировать эпидемию, в частности при проведении эпизоотологического исследования и мер по контролю болезни. Без ущерба для мер, предусмотренных общей организацией соответствующих рынков, должна быть установлена определённая финансовая поддержка со стороны Сообщества в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 41».

## *Статья 24*

1. По мере необходимости, в Приложения I, III и IV должны быть внесены поправки Советом, принимающим решение по предложению Комиссии особым большинством, в частности для того, чтобы учитывать достижения в области научно-исследовательских и диагностических процедур.

2. Комиссия может, в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 25, внести поправки в Приложение II, в частности для того, чтобы учитывать технологические и научные достижения и диагностические методы.

## *Статья 25*

1. В случае, когда необходимо следовать процедуре, изложенной в настоящей Статье, председатель должен незамедлительно передать вопрос на рассмотрение Постоянного

ветеринарного Комитета, либо по своей собственной инициативе либо по требованию представителя государства-члена.

2. Представитель Комиссии должен представить на рассмотрение Комитета проект мер, которые должны быть приняты. Комитет должен представить своё мнение относительно проекта в течение предельного срока, который может установить председатель ввиду срочности вопроса. Мнение относительно решений, которые необходимо принять Совету по предложению Комиссии, должно быть представлено большинством, установленным в Статье 148 (2) Конвенции. Следует оценивать голоса представителей государств-членов в рамках Комитета, способом, установленным в этой Статье. Председатель не должен голосовать.

3. (a) Комиссия должна принять предусмотренные меры, если они соответствуют мнению Комитета.

(b) Если предусмотренные меры не соответствуют мнению Комитета или мнение Комитета не вынесено, Комиссия должна незамедлительно представить на рассмотрение Совета предложение относительно мер, которые необходимо принять. Совет должен действовать особым большинством.

Если по истечении трёх месяцев с момента передачи на рассмотрение Совету, Совет не принял никаких действий, предложенные меры должны быть приняты Комиссией, кроме случаев, когда Совет отклонил указанные меры простым большинством голосов.

#### *Статья 26*

1. В случаях, когда должна соблюдаться процедура, изложенная в настоящей Статье, вопрос должен быть незамедлительно передан на рассмотрение Постоянного ветеринарного Комитета его председателем, либо по его личной инициативе или по требованию государства-члена.

2. В рамках Комитета, голоса государств-членов должны быть посчитаны, как установлено в Статье 148 (2) Конвенции. Председатель не должен голосовать.

3. Представитель Комиссии должен представить проект мер, которые необходимо принять. Комитет должен представить мнение относительно этих мер в течение двух дней.

4. (a) Комиссия должна принять меры и осуществить их незамедлительно, если они соответствуют мнению Комитета.

(b) Когда предусмотренные меры не соответствуют мнению Комитета или мнение не вынесено, Комиссия должна безотлагательно представить на рассмотрение Совета предложение относительно мер, которые необходимо принять. Совет должен принять меры особым большинством.

Если Совет не принял меры в течение 15 дней с того момента когда вопрос был вынесен на его рассмотрение, Комиссия должна принять предложенные меры и незамедлительно осуществить их, если Совет простым большинством не проголосовал против мер.

#### *Статья 27*

1. До 1 октября 1993 года государства-члены должны ввести в действие законы, правила и административные положения, необходимые для выполнения условий настоящей Директивы. Они должны незамедлительно проинформировать о них Комиссию.

Если государства-члены принимают эти меры, они должны содержать ссылку на настоящую Директиву или должны сопровождаться такой ссылкой на случай их официальной публикации. Методы относительно того, как делать такие ссылки, должны быть установлены государствами-членами.

2. Государства-члены должны сообщить Комиссии тексты основных положений национального закона, который они принимают в области, подпадающей под действие настоящей Директивы.

3. Установление крайнего срока транспозиции в национальное законодательство – 1 октября 1993 года, должно осуществляться без ущерба для решения об отмене ветеринарных проверок на границах, предусмотренных в Директиве 90/425/ЕС.

#### *Статья 28*

Настоящая Директива адресована государствам-членам.  
Брюссель, 17 декабря 1992 г.

*Для Совета*  
*Президент*  
J. GUMMER



ПРИЛОЖЕНИЕ I

**СПИСОК БОЛЕЗНЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБЯЗАТЕЛЬНОМУ УВЕДОМЛЕНИЮ**

| Болезнь                                       | Максимальный инкубационный период |
|---|-----------------------------------|
| Чума КРС                                      | 21 день                           |
| Чума мелких жвачных                           | 21 день                           |
| Везикулярная болезнь свиней                   | 28 дней                           |
| Блутанг                                       | 40 дней                           |
| Эпизоотическая геморрагическая болезнь оленей | 40 дней                           |
| Оспа овец и коз                               | 21 день                           |
| Везикулярный стоматит                         | 21 день                           |
| Болезнь Тешена                                | 40 дней                           |
| Нодулярный дерматит                           | 28 дней                           |
| Лихорадка долины Рифт                         | 30 дней                           |

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО КОНТРОЛЮ ОПРЕДЕЛЕННЫХ БОЛЕЗНЕЙ

Кроме общих положений, указанных в данной Директиве, к везикулярной болезни свиней должны применяться следующие особые положения.

### 1. Описание болезни

Болезнь свиней, клинические признаки которой сложно отличить от клинических признаков ящура, характеризующаяся появлением везикул на пяточке, губах, языке и на копытном венчике пальцев. Болезнь может протекать при различной тяжести и поражать стадо свиней без проявления каких-либо клинических признаков. Вирус способен выживать в течение длительного времени вне организма, даже в свежем мясе; он чрезвычайно резистентен к обычным дезинфектантам и примечателен своей персистенцией и стабильностью в диапазоне рН от 2,5 до 1,2. Следовательно, необходима особенно тщательная чистка и дезинфекция.

### 2. Инкубационный период

Для целей данной Директивы максимальным инкубационным периодом должен считаться период в 28 дней.

### 3. Диагностические процедуры по подтверждению и дифференциальной диагностике везикулярной болезни свиней

Подробное описание методов сбора материалов для диагностики, лабораторных диагностических тестов, обнаружения антител и оценки результатов лабораторного тестирования должно быть составлено в соответствии с процедурой, указанной в Статье 25, до вступления в силу Директивы.

### 4. Подтверждение присутствия везикулярной болезни свиней

В виде частичной отмены Статьи 2 (б) данной Директивы присутствие болезни следует подтверждать:

- (a) в хозяйствах, в которых вирус везикулярной болезни свиней был выделен у свиней или в окружающей среде;
- (b) в хозяйствах, в которых содержатся свиньи, сероположительные на везикулярную болезнь свиней, при условии, что эти свиньи или другие в данном хозяйстве имеют поражения, характерные для везикулярной болезни свиней;
- (c) в хозяйствах, где содержатся свиньи с клиническими признаками болезни и у которых были обнаружены антитела к вирусу этой болезни, при условии, что есть прямая эпизоотологическая связь с подтвержденной вспышкой;
- (d) в других стадах, в которых обнаружены сероположительные животные. В последнем случае компетентный орган должен до подтверждения присутствия болезни, предпринять дальнейшее расследование, в частности, дополнительный отбор проб и повторное тестирование с интервалом, как минимум, в 28 дней между отборами проб. Положения Статьи 4 должны продолжать применяться до завершения такого расследования. Если последующее расследование не выявит доказательств присутствия болезни, а у свиней будут по-прежнему обнаруживать

антитела к вирусу, компетентный орган должен обеспечить убой и уничтожение протестированных свиней под своим контролем, либо убой под контролем компетентного органа должен быть произведен на бойне, назначенной данным органом на территории страны.

Компетентный орган должен обеспечить, чтобы по прибытии на бойню данных свиней содержали и убивали отдельно от других свиней, и чтобы их мясо использовалось исключительно для внутреннего рынка.

## **5. Диагностические лаборатории**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Бельгия:                 | Institut national de recherches vétérinaires,<br>Groeselenberg 99,<br>B-1180 Bruxelles.            |
| Дания:                   | Statens Veterinære Institut for Virusforskning,<br>Lindholm.                                       |
| Германия:                | Bundesforschungsanstalt für Viruskrankeheiten der Tiere,<br>Paul-Ehrlich-Straße,<br>7400 Tübingen. |
| Франция:                 | Laboratoire central de recherche vétérinaire,<br>Maisons-Alfort.                                   |
| Греция:                  | Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων,<br>Νεαπόλεως 21,<br>Αγία Παρασκευή.                 |
| Ирландия:                | Institute for Animal Health,<br>Pirbright,<br>Woking,<br>Surrey.                                   |
| Италия:                  | Instituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia<br>Romagna,<br>Brescia.       |
| Люксембург:              | Institut national de recherches vétérinaires,<br>Groeselenberg 99,<br>B-1180 Bruxelles.            |
| Нидерланды:              | Centraal Diergeneeskundig Institut,<br>Lelystad.   |
| Португалия:              | Laboratório Nacional de Investigação Veterinária,<br>Lisboa.                                       |
| Испания:                 | Laboratorio de Alta Seguridad Biológica (INIA),<br>28130 Madrid.                                   |
| Соединенное Королевство: | Institute for Animal Health,<br>Pirbright,<br>Woking,  |

## 6. Справочная лаборатория сообщества

AFRC Институт охраны здоровья животных  
Пербрайтская лаборатория  
Ash Road,  
Пербрайт,  
Уокинг,  
Суррей GU24 ONF  
Соединенное Королевство

## 7. Защитная зона

1. Размер защитной зоны должен быть определен в Статье 10 данной Директивы.
2. В случае везикулярной болезни свиней, путем частичной отмены, меры, указанные в Статье 11 данной Директивы, должны быть заменены следующими:
  - (a) необходимо выявить все хозяйства внутри зоны, где есть животные восприимчивых видов;
  - (b) хозяйства, в которых есть животные восприимчивых видов, необходимо периодически посещать, проводить клиническое обследование животных, включая, при необходимости, отбор проб для лабораторных исследований; регистрировать визиты и результаты; частота визитов должна быть пропорциональна серьезности угрозы эпизоотии в хозяйствах с большим риском;
  - (c) запрещены перемещение и транспортировка животных восприимчивых видов по государственным и частным автотрассам, за исключением рабочих дорог в хозяйстве. Компетентный орган может, однако, сделать исключение из данного запрета для транзита животных по автотрассе и железной дороге без разгрузки или остановки;
  - (d) однако в соответствии с процедурой, определенной в Статье 25, исключение может быть сделано для убойных свиней, поступивших с территории, находящейся за пределами защитной зоны, которых перевозят на бойню, расположенную в данной зоне;
  - (e) грузовики и другие транспортные средства и оборудование, которые используются внутри защитной зоны для перевозки свиней или другого скота или материала, которые могут быть контаминированы (например, корма, навоз, навозная жижа и т.д.) не должны покидать:
    - (i) хозяйство, расположенное внутри защитной зоны;
    - (ii) защитную зону;
    - (iii) бойню,без предварительной чистки и дезинфекции в соответствии с процедурами, установленными компетентным органом. Эти процедуры должны, в частности, предусматривать, чтобы ни один грузовик или другое транспортное средство,

использовавшееся для перевозки свиней, не покидало защитную зону без предварительной проверки компетентным органом;

(f) свиней нельзя вывозить из хозяйства, в котором они содержатся в течение 21 дня после проведения предварительной очистки и дезинфекции инфицированных хозяйств согласно Статье 16; через 21 день вывоз свиней из данного хозяйства может быть разрешен:

(i) сразу на бойню, назначенную компетентным органом, предпочтительно внутри защитной зоны или зоны надзора, при условии что:

- все свиньи в хозяйстве были проверены,
- проведено клиническое обследование свиней, отправляемых на убой,
- каждая свинья имеет ушную бирку или идентифицирована любым другим утвержденным способом.

Компетентный орган, отвечающий за бойню, должен быть проинформирован о намерении отправить туда свиней.

По прибытии на бойню свиней следует содержать и осуществлять их убой отдельно от других свиней. Транспортные средства и оборудование, использованные при транспортировке свиней, должны быть вычищены и продезинфицированы перед выездом с территории бойни.

Во время предубойного и послеубойного осмотра, который проводится на назначенной бойне, компетентный орган должен принимать во внимание любые признаки, имеющие отношение к присутствию вируса везикулярной болезни свиней.

В случае со свиньями, убитыми в соответствии с данными положениями, следует собрать статистически репрезентативную выборку проб крови. При обнаружении положительного результата, направленного на подтверждение диагноза везикулярная болезнь свиней, должны применяться меры в пункте 9(3);

(ii) в исключительных обстоятельствах – напрямую в другие хозяйства, расположенные внутри защитной зоны при условии, что:

- все свиньи в хозяйстве были проверены,
- проведено клиническое обследование свиней, отправляемых на убой,
- каждая свинья имеет ушную бирку или идентифицирована любым другим утвержденным способом.

(g) свежее мясо от свиней, указанных в пункте (f) (i), должно иметь маркировку в соответствии с Приложением к Директиве Совета 72/461/ЕЕС от 12 декабря 1972 о ветеринарных проблемах, влияющих на торговлю свежим мясом внутри Сообщества<sup>(1)</sup> и обрабатываться впоследствии в соответствии с правилами,

---

<sup>(1)</sup> OJ No. L 302, 31.12.1972, стр. 24. Директива, последние поправки к которой внесены в Директиве 91/687/ЕЕС (OJ No. L 377, 31.12.1991, стр. 16).

описанными в Статье 4(1) Директивы Совета 80/215/ЕЕС от 22 января 1980 года о ветеринарных проблемах, влияющих на торговлю мясными продуктами внутри Сообщества<sup>(2)</sup>. Это должно быть сделано на предприятии, назначенном компетентным органом.

Мясо должно быть отправлено на указанное предприятие при условии, что груз будет запечатан перед отправкой и останется запечатанным во время всей транспортировки.

Однако по просьбе государства-члена при наличии должного обоснования и в соответствии с процедурой, установленной в Статье 25 данной Директивы, могут быть приняты особые положения, в частности, в отношении маркировки мяса и его последующему использованию, а также назначения переработанных продуктов.

3. Применение мер в защитной зоне должно быть продолжено, пока:

- (a) не будут выполнены все меры, указанные в Статье 16 данной Директивы;
- (b) во всех хозяйствах в этой зоне не будет проведено:
  - (i) клиническое обследование свиней, которое должно показать, что у животных отсутствуют признаки болезни, указывающей на присутствие везикулярной болезни свиней, и
  - (ii) серологическое обследование статистической выборки свиней с отрицательным результатом в отношении антител к везикулярной болезни. В программе серологического скрининга должна быть учтена передача везикулярной болезни и тип содержания свиней. Программа должна быть составлена в соответствии с процедурой, указанной в Статье 25 данной Директивы, до даты вступления в силу.

Обследования и отбор проб, указанные в пунктах (i) и (ii) должны происходить не ранее, чем по истечении 28 дней после завершения предварительной чистки и дезинфекции в неблагополучном хозяйстве.

4. По истечении срока, указанного в пункте 3, правила, применяющиеся к зоне надзора, должны также применяться к зоне защиты.

## **8. Зона надзора**

1. Размер зоны надзора устанавливается в соответствии со Статьей 10.
2. В случае везикулярной болезни свиней меры, установленные в Статье 12, должны быть заменены следующими:
  - (a) необходимо выявить все хозяйства, где есть животные восприимчивых видов;
  - (b) любое перемещение свиней, кроме случаев прямой отправки на бойню, из хозяйства, расположенного в зоне надзора, разрешается при условии, если в течение предыдущих 21 дней не хозяйство свиней не поступало; владелец или

---

<sup>(2)</sup> OJ No. L 47, 21.2.1980, стр. 4. Директива, последние поправки к которой внесены Директивой 91/687/ЕЕС (OJ No. L 377, 31.12.1991, стр. 16).

лицо, ответственное за животных, должны регистрировать все перемещения животных;

(с) компетентный орган может разрешить перемещения свиней из зоны надзора при условии, если:

- в течение 48 часов перед перевозкой все свиньи в хозяйстве были проверены,
- в течение 48 часов перед перевозкой проводилось клиническое обследование свиней, которых собираются перевозить, с отрицательным результатом,
- в течение 14 перед перевозкой проводилось серологическое тестирование статистически значимой выборки свиней, которых собираются перевозить, в результате которого не было обнаружено антител к вирусу везикулярной болезни. Однако в случае со свиньями, предназначенными для уоя, серологическое тестирование может проводиться на пробах крови, взятых на бойне назначения, назначенной компетентным органом на своей территории. В случае положительных результатов, подтверждающих присутствие везикулярной болезни свиней должны применяться меры, предусмотренные в пункте 9(3),
- каждая свинья имеет индивидуальную маркировку с индивидуальной ушной биркой или любым другим утвержденным способом идентификации,
- грузовики и другие транспортные средства и оборудование, используемые для перевозки свиней должны быть вычищены и продезинфицированы после каждой транспортной операции;

(d) грузовики и другие транспортные средства и оборудование, используемые для перевозки свиней или другого скота или материала, которые могут быть контаминированы и которые используются внутри зоны надзора, не должны покидать эту зоны без предварительной очистки и дезинфекции в соответствии с процедурами, установленными компетентным органом.

3. (a) Размер зоны надзора может быть изменен в соответствии с положениями, установленными в Статье 10(3).

(b) Меры, принимаемые в зоне надзора, должны приниматься пока:

- (i) не будут выполнены все меры, установленные в Статье 16;
- (ii) не будут выполнены все меры, требуемые в защитной зоне.

## 9. Общие меры

Дополнительные меры в случае везикулярной болезни свиней должны применяться следующим образом:

1. в случаях, когда присутствие везикулярной болезни официально подтверждено, государства-члены должны обеспечить, чтобы, в дополнение к мерам, установленным в Статьях 4(2) и 5 данной Директивы, мясо свиней, убитых в течение периода между возможным заносом болезни в хозяйство и выполнением официальных мер должно, по возможности, отслеживаться и уничтожаться под

надзором официальных органов таким образом, чтобы избежать риска распространения вируса везикулярной болезни свиней;

2. если у государственного ветеринара есть основания подозревать, что свиньи в одном из хозяйств могут быть контаминированы в результате перемещения какого-либо лица, животного или транспортного средства или каким-либо другим образом, на перемещение свиней из хозяйства должно быть наложено ограничение, указанное в Статье 9 данной Директивы, пока в хозяйстве не будет проведено:

- (a) клиническое обследование свиней с отрицательным результатом;
- (b) серологическое обследование статистической выборки свиней, в результате которого покажут отсутствие антител к везикулярной болезни свиней в соответствии с пунктом 7(3) (b) (ii).

Обследования, указанные в пунктах (a) и (b), должны проводиться не ранее, чем по истечении 28 дней после возможной контаминации хозяйства в результате перемещения людей, животных, транспортных средств или каким-либо другим образом.

3. В случае подтверждения присутствия везикулярной болезни свиней на бойне, компетентный орган должен обеспечить, чтобы

- (a) все свиньи на бойне были немедленно отправлены на убой;
- (b) туши и внутренности инфицированных и контаминированных свиней были уничтожены под официальным надзором таким образом, чтобы избежать риска распространения вируса везикулярной болезни свиней;
- (c) чистка и дезинфекция строений и оборудования, включая транспорт, проводилась под надзором официального ветеринара в соответствии с инструкциями, составленными компетентным органом;
- (d) было проведено эпизоотологическое расследование в соответствии со Статьей 8 данной Директивы;
- (e) в течение, как минимум, 24 часов после завершения чистки и дезинфекции в соответствии с пунктом (c) не ввозилось новых свиней для убоя.

## **10. Очистка и дезинфекция заражённых хозяйств**

В дополнение к мерам, установленным в Статье 16 настоящей Директивы, следует также применять следующие меры:

### *1. Процедура по предварительной очистке и дезинфекции*

- (a) Как только туши свиней были вывезены для уничтожения, те части объектов, в которых они содержались и любые другие части объектов, которые были контаминированы во время убоя, должны быть опрысканы дезинфектантом, одобренным в соответствии со Статьёй 16, в концентрации, подходящей для везикулярной болезни свиней. Используемый дезинфектант должен находиться на поверхности как минимум в течение 24 часов.



- (b) Ткань или кровь, которая может вывалиться или быть пролита во время убоя, должна быть аккуратно собрана и уничтожена вместе с тушами (убой должен всегда производиться на водонепроницаемой поверхности).

## *2. Процедура по дополнительной очистке и дезинфекции*

- (a) Весь навоз, подстилка, контаминированная пища и т.д., должны быть вывезены из зданий, сложены в кучу и опрысканы одобренным дезинфектантом. Навозная жижа должна быть обработана методом, который применяется для уничтожения вируса.
- (b) Весь переносной инвентарь должен быть вывезен с объектов и должен пройти очистку и дезинфекцию по отдельности.
- (c) Жир и другая грязь должны быть удалены со всех поверхностей за счёт пропитывания обезжиривающим средством, и последующей промывки водой под давлением.
- (d) Дальнейшее применение дезинфектанта должно проводиться путём опрыскивания всех поверхностей.
- (e) Герметизированные помещения должны подвергнуться дезинфекции окуриванием.
- (f) Ремонт повреждённых полов, стен и т.д. должен быть согласован после инспекции, проведённой государственным ветеринаром, и должен быть выполнен незамедлительно.
- (g) Проведённые ремонтные работы должны быть проинспектированы для того, чтобы гарантировать, что они были выполнены надлежащим образом.
- (h) Все части объектов, которые практически не содержат горючее вещество, могут подвергаться тепловому воздействию с использованием керосиновой горелки.
- (i) Все поверхности должны быть опрысканы щелочным дезинфектантом с уровнем рН превышающим 12,5, или другим разрешённым дезинфектантом. Дезинфектант следует смыть по истечении 48 часов.

## *3. Процедура по окончательной очистке и дезинфекции*

Обработку керосиновой горелкой или щелочным дезинфектантом (пункт 2 (h) или (i)) следует повторить через 14 дней.

## **11. Пополнение поголовья в заражённых хозяйствах**

В дополнение к мерам, изложенным в Статье 5 (4) настоящей Директивы, должны применяться следующие меры:

1. Не следует начинать пополнение поголовья раньше четырёх недель после завершения первой полной дезинфекции объектов, т.е. шаг 3 в процедурах по очистке и дезинфекции.
2. При повторном завозе свиней следует учитывать тип сельскохозяйственного производства, осуществляемого в хозяйстве, он должен соответствовать одной из следующих процедур по дезинфекции.

(а) в случае со свиноводческими хозяйствами на открытом воздухе, пополнение поголовья должно начинаться с введения небольшого количества индикаторных поросят, которые были проверены, и у которых были получены негативные результаты на наличие антител к вирусу везикулярной болезни свиней. Индикаторные поросята должны быть размещены, в соответствии с требованиями компетентного органа, на всей территории заражённого хозяйства, они будут клинически исследованы через 28 дней после того, как их поместили в хозяйство, и у них будут отобраны пробы для серологического исследования.

В случае если ни у одного поросёнка не проявляются клинические признаки везикулярной болезни свиней и не развились антитела к вирусу болезни, может быть осуществлена полная смена поголовья.

(б) Что касается других способов разведения, повторный завоз свиней должен осуществляться либо в соответствии с мерами, установленными в параграфе (а), либо за счёт полного пополнения поголовья, при условии, что:

- все свиньи появляются в течение восьми дней и поступают из хозяйств, расположенных за пределами зоны, в которой введены ограничения из-за везикулярной болезни свиней, и они серонегативны,
- ни одна свинья не должна покидать хозяйство в течение 60 дней после поступления последней партии свиней,
- стадо, в котором произошло пополнение поголовья, подвергается клиническому и серологическому исследованию в соответствии с требованиями компетентного органа. Самый ранний срок, в который может проводиться это исследование - через 28 дней после прибытия последней партии свиней.

**12.** Не позднее 1 октября 1997 года, Комиссия должна представить на рассмотрение Совета мнение Научного Ветеринарного Комитета по научным открытиям в области процедур по исследованию и диагностике, а также технических и научных открытий, касающихся везикулярной болезни свиней, наряду со всеми соответствующими законопроектами, с учётом результатов этого отчёта. Совет должен квалифицированным большинством действовать в соответствии с этими законопроектами не позднее 6 месяцев после их принятия.

---

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### СПРАВОЧНЫЕ ЛАБОРАТОРИИ СООБЩЕСТВА, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ СОТВЕТСТВУЮЩИМИ БОЛЕЗНЯМИ

Функции и обязанности справочных лабораторий Сообщества, занимающихся соответствующими болезнями должны быть:

1. координировать, после консультации с Комиссией, методы, применяемые в государствах-членах для диагностики соответствующей болезни, в частности путём:
  - (a) типирования, хранения и обеспечения штаммами вируса соответствующей болезни для серологических тестов и приготовления антисыворотки;
  - (b) обеспечения стандартизованными сыворотками; транспортировать сыворотки и другие референтные реагенты в национальные лаборатории с целью стандартизации тестов и реагентов, применяемых в государствах-членах;
  - (c) формирования и временного хранения коллекции вирусов соответствующей болезни;
  - (d) организации периодических сравнительных тестов диагностических процедур на уровне Сообщества;
  - (e) сбора и сопоставления данных и информации относительно использованных методов диагностики и результатов тестов, проводимых в Сообществе;
  - (f) характеристики изолятов вируса соответствующей болезни наиболее современными методами, позволяющими лучше понять эпизоотологию болезни,
  - (g) непрерывного слежения за развитием событий в области изучения африканской чумы свиней, эпизоотологии и профилактики во всём мире,
  - (h) хранения экспертизы вируса соответствующей болезни и других соответствующих вирусов, чтобы позволить осуществить быструю дифференциальную диагностику,
  - (i) получения глубоких знаний в области приготовления и использования продукции ветеринарной иммунологии, применяемой для искоренения и борьбы с соответствующей болезнью;
2. принимать активное участие в диагностике вспышек соответствующей болезни в государствах-членах путём получения изолятов вируса для подтверждающего диагноза, характеристики и эпизоотологических исследований;
3. способствовать обучению или повторному обучению экспертов по лабораторной диагностике с целью гармонизации диагностических технологий на всей территории Сообщества.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### МИНИМАЛЬНЫЕ КРИТЕРИИ ДЛЯ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ

Планы действий в чрезвычайных обстоятельствах должны удовлетворять, по крайней мере, следующим критериям:

4. учреждение кризисного центра на национальном уровне, который должен координировать все контрольные меры в соответствующем государстве-члене;
5. должен быть представлен список местных центров по борьбе с болезнью с надлежащими условиями для координации мер по борьбе с болезнью на местном уровне;
6. должна быть предоставлена детальная информация относительно служащих, задействованных в контрольных мероприятиях, их навыков и обязанностей;
7. каждый местный центр по борьбе с болезнью должен быть в состоянии быстро устанавливать связь с людьми/организациями, которые напрямую или косвенно связаны со вспышкой;
8. оборудование и материалы должны быть доступны для надлежащего осуществления мер по борьбе с болезнью;
9. должны быть предусмотрены подробные инструкции в отношении действий, которые необходимо принять в случае подозрения или подтверждения инфекции или контаминации, в том числе способы уничтожения туш;
10. должны быть установлены программы обучения для сохранения и развития навыков в этой области, и административных процедур;
11. диагностические лаборатории должны иметь условия для осуществления патологоанатомического исследования, необходимые возможности для проведения серологии, гистологии и т.д., и должны развивать навыки быстрой диагностики. Должны быть приняты меры для быстрой транспортировки проб;
12. должны быть представлены подробные данные относительно качества вакцины против соответствующей болезни, которая, как предполагается, может потребоваться в случае применения вынужденной вакцинации;
13. должны быть приняты меры, чтобы обеспечить полномочия, необходимые для осуществления планов действий в чрезвычайных ситуациях.